

# Hand Mixer

Elvisp • Elvisp • Sähkövatkain

coline®



Art. No:  
**34-7867**

Model. No:  
**646-049**

English	3
Svenska	6
Norsk	9
Suomi	12



# Hand Mixer

**Art.no: 34-7867      Model: 646-049**

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We apologise for any text or photographic errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse).

## Safety

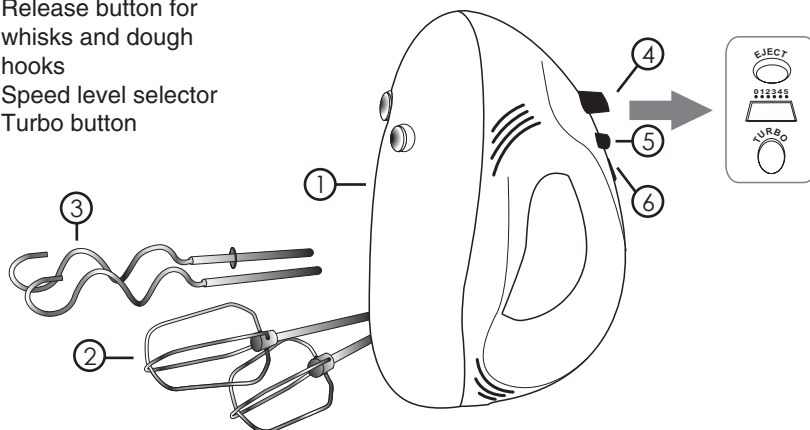
- The power lead should be regularly checked. Never use the device if the power lead or plug is damaged.
- The power lead must be changed if damaged in order to avoid the risk of chock or fire, but this should only be done by the manufacturer, qualified service station or professional.

## Specific Safety Instructions for Hand Mixers

1. Make sure that the voltage used is suitable for the appliance.  
Refer to the manufacturer's specification label.
2. Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
3. To avoid electric shock, protect the appliance and its power lead from moisture or wetness.
4. Never let children use the appliance without adult supervision.
5. Never use accessories other than the ones included.
6. Never use the appliance for anything other than its intended use.

# Product Description

1. Motor
2. Whisks
3. Dough hooks
4. Release button for whisks and dough hooks
5. Speed level selector
6. Turbo button



## Operating Instructions

**NOTE:** Clean whisks and dough hooks before the first use. Dishwasher safe.

- Make sure the plug is disconnected from the wall socket and the speed level selector is at "0"
- Insert the whisks/dough hooks to the holes on the bottom. When you hear a click sound they are properly inserted.
- Connect the transformer to a 230 V wall socket.
- Set the whisks in the type of food which is being whisked before you start the electric hand mixer.
- Choose desired speed with the speed selector.
- You can activate the turbo button at any speed to increase the speed somewhat.
- Keep in mind when working with heavier doughs such as rye that the hand mixers maximum capacity is 750 g.

### Release whisks/dough hooks

1. Let the device stop completely.
2. Unplug from the wall socket.
3. Push the release button.

## Care and Maintenance

- Always unplug the device from the wall socket before cleaning.
- Wash the whisks and dough hooks after use. Dishwasher safe.
- Do not expose the motor part to water. Clean it with a damp cloth instead.

## Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about the disposal of this product contact your municipality.

## Specifications

Power Supply	230 V ~ 50 Hz
Power	220 W
Mains lead:	90 cm

# Elvisp

Art.no: 34-7867      Model: 646-049

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Säkerhet

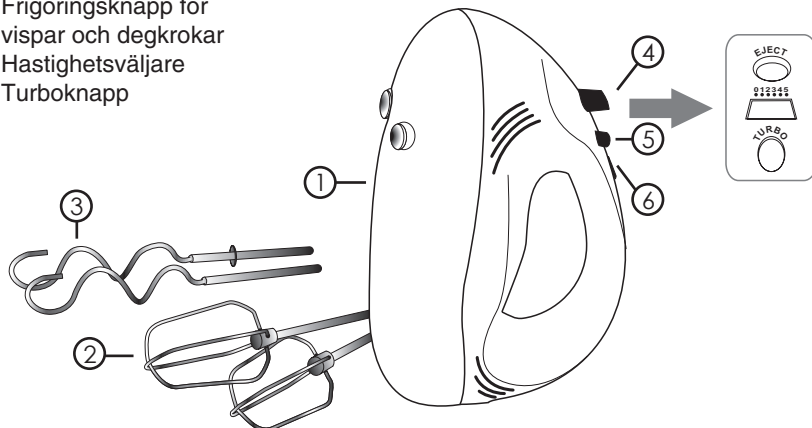
- Nätsladden bör regelbundet kontrolleras. Använd aldrig apparaten om nätsladden eller stickproppen är skadade.
- Om nätsladden skadats får den, för att undvika risk för elektrisk chock eller brand, endast bytas av tillverkaren, dess serviceställe eller av en kvalificerad yrkesman.

## Särskilda säkerhetsföreskrifter för elvispar

1. Kontrollera att nätspänningen i vägguttaget stämmer överens med uppgifterna på apparatens märkskylt.
2. Drag stickkontakten ur vägguttaget före rengöring, byte av tillbehör eller om du lämnar den utan tillsyn.
3. För att undvika elektrisk stöt, skydda apparaten och dess anslutningssladd från fukt och väta.
4. Låt aldrig barn använda apparaten utan vuxens tillsyn.
5. Använd aldrig andra än medföljande tillbehör.
6. Använd aldrig apparaten till annat än den är avsedd för.

# Produktbeskrivning

1. Motordel
2. Vispar
3. Degkrokar
4. Frigöringsknapp för vispar och degkrokar
5. Hastighetsväljare
6. Turboknapp



## Användning

**OBS!** Diska visparna/degkrokarna före första användning. De tål maskindisk.

- Se till att stickproppen är urdragen ur vägguttaget och hastighetväljaren på "0".
- För in visparna/degkrokarna i hålen på motordelens undersida. När du hör ett klickljud vet du att de sitter fast ordentligt.
- Anslut apparaten till ett 230 V eluttag.
- Sätt ned visparna i livsmedlet som ska vispas innan du startar vispen.
- Välj lämplig hastighet med hastighetväljaren.
- Du kan aktivera turboknappen vid varje hastighet och därmed öka hastigheten något.
- Vid "tyngre" degar som t.ex. rågrödsdeg är elvispens max.kapacitet 750 g deg.

## Ta loss vispar/degkrokar

1. Låt apparaten stanna.
2. Drag stickkontakten ur vägguttaget.
3. Tryck på utlösningknappen.

## Skötsel och underhåll

- Drag alltid stickproppen ur vägguttaget före rengöring.
- Diska visparna och degkrokarna noggrant efter användning. De tål maskindisk.
- Motordelen får ej sänkas ned i vatten – rengör den istället regelbundet med en fuktig trasa.

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

Strömförsörjning            230 V ~ 50 Hz

Effekt                            220 W

Sladdlängd                    90 cm



# Elvisp

Art.no: 34-7867      Model: 646-049

Les igjennom hele bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger om kundesenteret her i denne bruksanvisningen).

## Sikkerhet

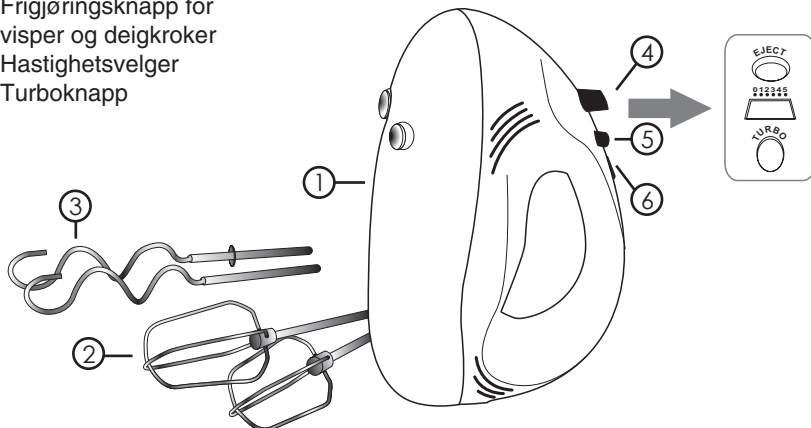
- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Bruk ikke apparatet dersom strømledningen eller støpselet er skadet.
- Dersom strømledningen er skadet skal den, for å unngå risiko for elektrisk støt eller brann, kun byttes av produsenten, servicested eller av en fagperson.

## Sikkerhetsinstruksjoner for elvisper

1. Kontroller at spenningen i strømuttaket ditt stemmer overens med spenningen på vispens merkeskilt.
2. Trekk stikkkontakten ut fra strømuttaket før rengjøring, skifte av tilbehør eller hvis du forlater vispen uten tilsyn.
3. For å unngå elektrisk støt, må strømledningen og apparatet holdes unna fuktighet og vann.
4. La aldri barn bruke apparatet uten tilsyn av voksne.
5. Bruk aldri annet tilbehør enn det som følger med.
6. Bruk aldri apparatet til annet enn det som det er beregnet til.

# Produktbeskrivelse

1. Motordel
2. Visper
3. Deigkroker
4. Frigjøringsknapp for visper og deigkroker
5. Hastighetsvelger
6. Turboknapp



## Bruk

**OBS!** Vask vispene/deigkrokene før første gangs bruk. De tåler maskinvask.

- Påse at stikkontakter er dratt ut av vegguttaket og at hastighetsvelgeren står på "0".
- Før vispene/deigkrokene inn i hullet på motordelens underside. Når du hører ett klikk, vet du at de sitter ordentlig fast.
- Koble strømledningen til et 230 V strømuttak.
- Sett vispene ned i næringsmidlene som skal vispes, før du starter vispingen.
- Velg en passende hastighet med hastighetsvelgeren.
- Turboknappen kan aktiveres ved hver hastighet og dermed øke hastigheten noe.
- Ved "tyngre" deiger, som f.eks. brøddeig, er elvispens maks. kapasitet 750 g deig.

## Løsne på visper/deigkroker

1. La apparatet stoppe.
2. Trekk støpselet ut fra vegguttaket.
3. Trykk på utløserknappen.

## Vedlikehold

- Trekk alltid ut støpselet ut av vegguttaket før rengjøring.
- Vask vispene og deigkrokene grundig etter bruk. De tåler maskinvask.
- Motordelen må ikke senkes ned i vann. Rengjør den i stedet regelmessig med lett fuktet klut.

## Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Spesifikasjoner

Strømforsyning: 230 V AC, 50 Hz

Effekt: 220 W

Lengde på ledning: 90 cm

# Sähkövatkain

Art.no: 34-7867      Model: 646-049

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

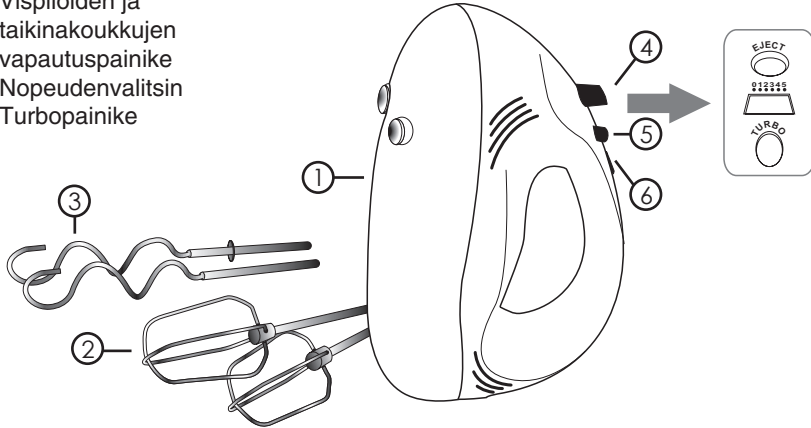
- Tarkasta virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, mikäli johto tai pistoke on vioittunut.
- Vioittuneen johdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen määräämä huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen. Näin vältetään sähköiskut ja tulipalot.

## Sähkövatkainta koskevia turvallisuusohjeita

1. Varmista, että seinäpistorasian jännite on sama kuin laitteen arvokilpeen merkitty jännite.
2. Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta, tarvikkeiden vaihtoa tai silloin, kun jätät laitteen valvomatta.
3. Vältä sähköiskuja suojaamalla laite ja sen johto kosteudelta.
4. Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.
5. Käytä ainoastaan laitteen mukana tulleita lisätarvikkeita.
6. Älä käytä laitetta muihin kuin sille tarkoitettuihin tehtäviin.

# Tuotekuvaus

1. Moottoriosa
2. Vispilät
3. Taikinakoukut
4. Vispilöiden ja taikinakoukkujen vapautuspainike
5. Nopeudenvälitsin
6. Turbopainike



## Käyttö

**HUOM.!** Tiskaa vispilät/taikinakoukut ennen ensimmäistä käyttöä. Taikinakoukut ja vispilät ovat konepesun kestäviä.

- Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ja että nopeuden valitsin on asennossa "0".
- Laita vispilät/taikinakoukut moottorin alapuolella oleviin reikiin. Paina varusteita, kunnes kuulet klik-äänen.
- Liitä pistoke 230 V:n verkkopistorasiaan.
- Laita vispilät vispattavaan aineeseen ennen kuin käynnistät vatkaimen.
- Valitse sopiva nopeus nopeudenvälitsimellä.
- Voit myös aktivoida turbopainikkeen ja lisätä tehoa kaikissa nopeuksissa.
- "Raskaita" taikinoita (esim. ruistaikinaa) vaivattaessa, sähkövatkaimen maksimikapasiteetti on 750 g.

## Vispilöiden ja taikinakoukkujen irrottaminen

1. Anna laitteen jäähtyä.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Paina vapautuspainiketta.

## Huolto ja ylläpito

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Tiskaa vispilät ja taikinakoukut huolellisesti käytön jälkeen. Taikinakoukut ja vispilät ovat konepesun kestäviä.
- Moottoriosaa ei saa upottaa veteen. Puhdista moottoriosaa kostealla liinalla.

## Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

## Tekniset tiedot

Virtalähde	230 V ~ 50 Hz
Teho	220 W
Johdon pituus	90 cm





## SVERIGE

---

KUNDTJÄNST                    Tel: 0247/445 00  
   Fax: 0247/445 09  
   E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET                        www.clasohlson.se

BREV                                Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

---

KUNDESENTER                Tlf.: 23 21 40 00  
   Faks: 23 21 40 80  
   E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT                        www.clasohlson.no

POST                                Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

---

ASIAKASPALVELU            Puh: 020 111 2222  
   Faksi: 020 111 2221  
   Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET                        www.clasohlson.fi

OSOITE                            Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

## GREAT BRITAIN

---

   For consumer contact, please visit  
   **www.clasohlson.co.uk** and click on  
   **customer service.**

INTERNET                        www.clasohlson.co.uk